

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1971)

**Rubrik:** Relaciones con las instituciones de la Cruz Roja

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de la ONU sobre el respeto de los derechos humanos en los conflictos armados.

## **RELACIONES CON LAS INSTITUCIONES DE LA CRUZ ROJA**

### **SOCIEDADES NACIONALES**

*Misiones del Presidente del CICR.* Con motivo de la Conferencia de expertos de la Cruz Roja sobre la reafirmación y el desarrollo del derecho internacional humanitario aplicable en los conflictos armados, celebrada en La Haya del 1 al 6 de marzo, el señor Marcel A. Naville, Presidente del CICR, visitó el 3 de marzo al señor P. J. S. de Jong, primer ministro del Gobierno de Holanda, acompañado por los señores Roger Gallopin, miembro del CICR, y A. van Emden, director general de la Cruz Roja Holandesa.

En respuesta a la invitación de la Cruz Roja Norteamericana, el Presidente del CICR viajó a los Estados Unidos del 17 al 24 de abril, en compañía de Jean-Louis Le Fort, Secretario General; Claude Pilloud, Director del Departamento de Principios y Derecho, y Melchior Borsinger, Delegado General para Europa y América del Norte. En Washington fue recibido en la Casa Blanca por el Presidente Nixon, en presencia del señor Henry Kissinger, su ayudante especial. El señor Naville se entrevistó también con los señores William P. Rogers, secretario de Estado, y Melvin R. Laird, ministro de Defensa. El Presidente del CICR viajó después a Nueva York, donde se entrevistó con S.E. el Embajador Ervard Hambro, presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas. El señor Naville fue recibido asimismo por el Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, y sus principales colaboradores. En fin, el Presidente del CICR visitó las instalaciones de la Cruz Roja Norteamericana, en cuya sede fue acogido por el señor Roland E. Harriman, presidente de la Sociedad nacional, así como por la señora Francis E. Hildebrand, presidenta nacional de los voluntarios y por los señores Kenney y Evens, presidentes de las sucursales de Columbia y del Gran Nueva York. El señor Naville celebró numerosas entrevistas con el presidente de la Cruz Roja Norteamericana.

americana, señor George M. Elsey, y con los vicepresidentes, señores Ramone S. Eaton, Robert Lewis, Fred Laise y Robert Shea.

Con motivo del 4.<sup>º</sup> Festival Internacional de Películas Cruz Roja y no Cruz Roja de temas médico-sanitarios, celebrado en Varna del 21 al 30 de junio, el Presidente del CICR viajó a Bulgaria, invitado por la Cruz Roja de dicho país. El señor Naville fue acompañado por el señor Alain Modoux, jefe de la División «Prensa e Información», siendo acogido por el presidente de la Cruz Roja Búlgara, Dr. Kiril Ignatov, y por el vicepresidente, señor Gueorgui Gospodinov. Con motivo de su estancia en Bulgaria, el Presidente del CICR visitó la sede central de la Sociedad nacional en Sofía y diversos comités regionales, entre los que cabe mencionar el de Varna. El señor Naville fue recibido también por el señor Gueorgui Traikov, Presidente de la República Popular de Bulgaria, y por el señor Iván Bachev, ministro de Asuntos Exteriores.

Del 17 de julio al 8 de agosto, el Presidente del CICR viajó a Etiopía, Kenia, Senegal y Camerún, en compañía del señor Georg Hoffmann, Delegado General del CICR para África.

En Etiopía, donde se detuvo hasta el 24 de julio, el señor Naville fue recibido en audiencia por S.M. el Emperador Haile Selassie. Se entrevistó también con el ministro de la Corte Imperial, así como con el ministro de Asuntos Exteriores, ministro de Defensa, ministro de Sanidad y ministro de Justicia. El Presidente del CICR entró en relación con los dirigentes de la Cruz Roja de Etiopía y visitó las instalaciones de la Sociedad en la capital de dicho país. Cabe mencionar también su visita a la sede de la Organización de la Unidad Africana.

En Kenia entró en contacto con los ministerios de Asuntos Exteriores, Defensa y Sanidad, así como con el fiscal federal. El señor Naville fue recibido por el presidente de la Cruz Roja de Kenia, señor Charles W. Rubia, y visitó los comités locales de la Sociedad nacional en la capital y sus alrededores.

El 31 de julio, el Presidente del CICR salió de Nairobi en dirección de Senegal, país en el que se entrevistó con el señor Rito Alcántara, vicepresidente de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y presidente de la Sociedad nacional senegalesa, quien le acompañó a lo largo de su estancia en dicho país. En el plano gubernamental,

el señor Naville celebró conversaciones con el primer ministro y con los ministros de Asuntos Exteriores y de Sanidad.

En fin, el Presidente del CICR fue recibido en Camerún por el Presidente de dicha República, señor Ahmadou Ahidjo. Se entrevistó también con el primer ministro de Camerún Oriental, el primer ministro de Camerún Occidental y con los ministros de Asuntos Exteriores, Defensa, Sanidad y Educación. El Presidente de la Cruz Roja de Camerún, doctor S.P. Tchoungui, recibió al señor Naville, quien visitó la sede de la Sociedad nacional.

Al haber expresado el deseo de establecer contactos más estrechos con la Cruz Roja China, el Presidente del CICR recibió la invitación de dicha Sociedad para viajar a la República Popular de China en septiembre. Acompañado del señor Michel Barde, agregado a la Presidencia, el señor Naville salió de Ginebra para Pekín el 13 de septiembre. A la llegada a esta ciudad fue acogido por los responsables de la Cruz Roja China, señores Kuo King-go, Wang Min, Li Go-Ua, Shang Sheng-gan y señoras Lian Si-yi y Lian Mo. Con motivo de su estancia en la capital, el Presidente del CICR mantuvo también una larga entrevista con el señor Li Hsien-nien, viceprimer ministro del Consejo de Asuntos de Estado, en presencia de otros representantes del Gobierno de la República Popular de China. Después de haber visitado la Universidad de Tsing-Hua y diferentes escuelas, además del Centro de tratamiento para sordomudos, la delegación del CICR viajó a Nankín y Shangai, donde visitó el Hospital para la adaptación de prótesis. El Presidente del CICR regresó a Ginebra el 27 de septiembre.

Además de las misiones presidenciales mencionadas, una delegación del CICR efectuó una visita a Madrid del 15 al 18 de marzo. La delegación, al frente de la cual iba el señor Max Petitpierre, miembro del CICR, respondió a la invitación de la Cruz Roja Española. El señor Petitpierre estuvo acompañado por el señor Raymond Courvoisier, Consejero Especial del Presidente y Director del Departamento de Operaciones, y por el señor Jean-Pierre Hocké, delegado. La delegación fue recibida en audiencia por S.A.R. el Príncipe de España y por el vicepresidente del Gobierno español. Se entrevistó también con los ministros de Justicia, Interior, Ejércitos y Educación Nacional, así como con el subsecretario de Estado del Ministerio de Asuntos Exteriores. En fin,

la delegación mantuvo conversaciones fructuosas con los dirigentes de la Cruz Roja Española, entre los que cabe destacar al Conde de Toreno, presidente de la Sociedad nacional.

El Presidente del CICR y sus colaboradores más cercanos tuvieron el placer de acoger en la sede de Ginebra del CICR a las siguientes personalidades : S.E. Léopold Sédar Senghor, Presidente de la República del Senegal, el 9 de junio ; SS.AA. Imperiales el Emperador y la Emperatriz del Japón, el 20 de octubre ; S.E. Hubert Maga, Presidente del Consejo Presidencial de la República de Dahomey, y S.E. el señor Agboton, ministro de Trabajo, el 1 de diciembre.

*Seminarios regionales.* El señor Pierre Gaillard y el señor Jean-Pierre Maunoir, subdirectores, así como el señor Alain Modoux, jefe de la División « Prensa e Información », representaron al CICR en la reunión de las Sociedades nacionales de lengua árabe que se celebró en Beirut del 15 al 20 de febrero.

En Accra se celebró la segunda reunión del Instituto de formación de directivos para las Sociedades nacionales de la Cruz Roja de lengua inglesa del África Occidental, del 8 al 29 de abril. El CICR se asoció por entero a dicha reunión organizada por la Liga, a la que asistió el señor Stéphane Svikowsky, miembro de la División « Difusión y Documentación », estando presente durante toda la celebración de este curso de formación.

En septiembre se celebraron otras dos reuniones de Institutos de formación de directivos para las Sociedades nacionales. La primera tuvo lugar en Dakar (del 1 al 22 de septiembre) y estuvo destinada a los directivos de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja de lengua francesa del África Occidental ; la segunda se celebró en México (del 9 al 30 de septiembre) y estuvo destinada a las Sociedades nacionales de América Central. El señor François Payot, delegado, representó al CICR en la primera de dichas reuniones, mientras que el señor Eddi Leeman, Delegado Regional para América Central y la zona del Caribe, participó en la segunda.

Por otro lado, el delegado, señor Jean-Pierre Hocké, tomó parte en el seminario organizado por la Liga para las Sociedades nacionales del Extremo Oriente, titulado « International Training Course in Disaster Services Administration », celebrado en Melbourne del 23 al 27 de agosto.

*Cursillos.* El señor Stéphane Svikowsky, miembro de la División «Difusión y Documentación», efectuó un cursillo de estudios y de formación cerca de la Cruz Roja Yugoslava, del 18 de enero al 2 de febrero. Con dicho motivo, el señor Stéphane Svikowsky expuso ciertos temas y proyectó algunas películas en Belgrado sobre el CICR, y también ante los comités nacionales de Zagreb, Rijeka, Liubliana y Krapa.

El experto jurídico de la Cruz Roja Búlgara, señor S. Penkov, efectuó un viaje a Ginebra del 1 de noviembre al 15 de diciembre para documentarse cerca del CICR, con miras a efectuar un estudio sobre la influencia de las tareas de esta institución sobre el derecho internacional humanitario en general.

*Sociedades en vías de formación.* El señor Gaillard viajó en noviembre a Bahrein, dando efecto a la invitación cursada por la Sociedad nacional en vías de formación, para examinar las modalidades de su reconocimiento por el CICR, tanto en lo que afecta a las condiciones formales de dicho reconocimiento como al de las actividades prácticas.

#### FONDO SHŌKEN

El 23 de marzo se reunió en Ginebra la Comisión paritaria del Fondo Shōken, bajo la presidencia del señor Roger Gallopin, miembro del CICR, y en presencia del señor Hideo Kitahara, Embajador del Japón, y del señor Henrik Beer, secretario general de la Liga, con motivo de la decimoquinta distribución de los ingresos del Fondo Shōken.

En 1971, los ingresos distribuidos ascendieron a 82 700 francos suizos y fueron distribuidos entre las cinco Sociedades nacionales siguientes : Cruz Roja Guatimalteca, Cruz Roja de Haití, Cruz Roja de la India, Cruz Roja Indonesia y Cruz Roja Maliense.

#### LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA

*Día Mundial de la Cruz Roja.* El día 8 de mayo tiene lugar cada año la celebración del Día Mundial de la Cruz Roja. En 1971 la organización de dicho acto corrió a cargo de la Liga y tuvo por tema :

« Veinticuatro horas de la actividad diaria de la Cruz Roja. » El CICR contribuyó por su parte con un mensaje de su Presidente, señor Marcel A. Naville, y con un artículo destinado a las Sociedades nacionales y cuyo tema se centró en las actividades actuales del CICR, en su doble característica de operaciones y de desarrollo del derecho internacional humanitario.

## Relaciones con las Instituciones internacionales

El delegado del CICR ante las Organizaciones internacionales, señor A. Dominique Micheli, prosiguió en 1971 sus contactos con la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y Organismos especializados, como también con el Consejo de Europa, trabajando en colaboración estrecha con el Departamento de Principios y Derecho y el de Operaciones.

El señor Micheli, en colaboración con los miembros de la División Jurídica, siguió la cuestión relativa al desarrollo del derecho internacional humanitario, tratada en la ONU con el título de « respeto de los derechos humanos en los conflictos armados ». Retuvieron también la atención otros puntos, tales como el tratado por el Comité Especial de la ONU encargado de las encuestas en los territorios ocupados por Israel, o los problemas de la descolonización (África austral), puntos todos ellos que han llevado a que se tomaran numerosos contactos personales con los responsables de dichas cuestiones en la ONU.

El problema de la asistencia en caso de catástrofe natural, en función del cual el Consejo Económico y Social y la Asamblea General, en su décimo sexto período de sesiones, propusieron y decidieron la creación de un puesto de coordinador de socorros, dio lugar a diversas consultas, tanto con los representantes de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja como con las delegaciones y miembros de la Secretaría de la ONU interesados en dicha cuestión.

Durante la crisis entre la India y el Paquistán, y sobre todo cuando se produjo en diciembre el conflicto armado entre ambos países, el señor Micheli, que seguía entonces las tareas del vigésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General, siguió en contacto permanente con la Secretaría de las Naciones Unidas, los representantes en Nueva York de las Partes contendientes y las delegaciones de diversos Estados miembros del Consejo de Seguridad. Su principal prurito consistió en recordar la importancia que el CICR daba al aspecto humanitario del conflicto y, en particular, al respeto de los Convenios de Ginebra.

En lo que respecta a sus relaciones con las Organizaciones internacionales, el CICR participó en las siguientes reuniones :

### **ONU y Organismos especializados**

El delegado del CICR ante las Organizaciones internacionales siguió las tareas del vigésimo séptimo período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos celebrada en la sede de las Naciones Unidas en Ginebra, en marzo último, en compañía de otros colaboradores de la División Jurídica y del Departamento de Operaciones del CICR.

El 6 de abril, y también en Ginebra, el delegado del CICR ante las Organizaciones internacionales asistió a la sesión de apertura del 6.<sup>º</sup> Congreso Mundial de Meteorología.

El Consejo de administración de la UNICEF se reunió en Ginebra del 13 al 29 de abril. El señor Marcel A. Naville, Presidente del CICR, pronunció una alocución con motivo del décimoquinto aniversario de la UNICEF. El señor Raymond Courvoisier, Consejero Especial del Presidente y Director del Departamento de Operaciones; el doctor Roland Marti, médico jefe, y el señor Micheli, representaron al CICR en los debates del Consejo de Administración de la UNICEF a lo largo de su reunión anual.

El delegado del CICR ante las Organizaciones internacionales asistió a las tareas de la 50.<sup>a</sup> reunión del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, celebrada en Nueva York del 26 de abril al 21 de mayo, así como a la 51.<sup>a</sup> reunión de esta misma Institución, congregada en Ginebra del 5 al 30 de julio.

El doctor Marti representó al CICR en la 24.<sup>a</sup> Asamblea Mundial de la Organización Mundial de la Salud, celebrada del 4 al 21 de mayo.

El Comité Ejecutivo del Alto Comisario de las Naciones Unidas para los Refugiados celebró su 22.<sup>a</sup> reunión en Ginebra, del 4 al 13 octubre. El señor Raymond Courvoisier, Consejero Especial del Presidente y Director del Departamento de Operaciones, asistió a la sesión de apertura, mientras que el señor Georg Hoffmann y el señor Melchior Borsinger, Delegados Generales para África, Europa y América del Norte, respectivamente, participaban en calidad de observadores del CICR.

En fin, el señor Micheli se desplazó a Nueva York del 4 de octubre al 21 de diciembre, con objeto de participar en las tareas del décimo sexto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

### **Organizaciones regionales**

El señor Micheli representó al CICR en la primera parte de la 23.<sup>a</sup> reunión ordinaria de la Asamblea Consultiva del Consejo de Europa, celebrada del 22 al 24 de junio, mientras que el señor Roland Marti, delegado, participó en la segunda fase de dicha reunión, entre el 4 y el 8 de octubre.

El señor Borsinger participó del 1 al 11 de septiembre en la 59.<sup>a</sup> Conferencia de la Unión Interparlamentaria, celebrada en París.

### **Otras Organizaciones**

El señor Louis Jaquinet representó al CICR en calidad de observador ante la Conferencia General del Consejo Internacional de Organismos Benévolos, celebrada en Nueva York del 21 de junio al 2 de julio.

El doctor Marti participó en el XX Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares, celebrado en Bruselas del 27 de junio al 2 de julio, con ocasión del cincuentenario de dicha institución.